



auna

Melodia

Radiowecker + DAB + CD



Sehr geehrter Kunde,

zunächst möchten wir Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes gratulieren.

Bitte lesen Sie die folgenden Anschluss- und Anwendungshinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese um möglichen technischen Schäden vorzubeugen.

Sicherheitshinweise

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher stets gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Sie erhalten bei Kauf dieses Produktes zwei Jahre Gewährleistung auf Defekt bei sachgemäßem Gebrauch.
- Bitte verwenden Sie das Produkt nur in seiner bestimmungsgemäßen Art und Weise. Eine anderweitige Verwendung führt eventuell zu Beschädigungen am Produkt oder in der Umgebung des Produktes.
- Öffnen Sie das Produkt niemals eigenmächtig und führen Sie Reparaturen nie selber aus!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder den Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von Feuchtigkeit und extremer Hitze.
- Lassen Sie keine Gegenstände aus Metall in dieses Gerät fallen.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf dieses Gerät.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch.

Kleine Objekte/Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, etc.):

Bewahren Sie kleine Objekte (z.B. Schrauben und anderes Montagematerial, Speicherkarten) und Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf, damit sie nicht von diesen verschluckt werden können. Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht Erstickungsgefahr!

Transport des Gerätes:

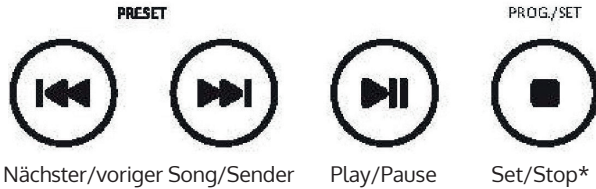
Bitte bewahren Sie die Originalverpackung auf. Um ausreichenden Schutz beim Transport des Gerätes zu erreichen, verpacken Sie das Gerät in der Originalverpackung.

Reinigung der äußeren Oberfläche:

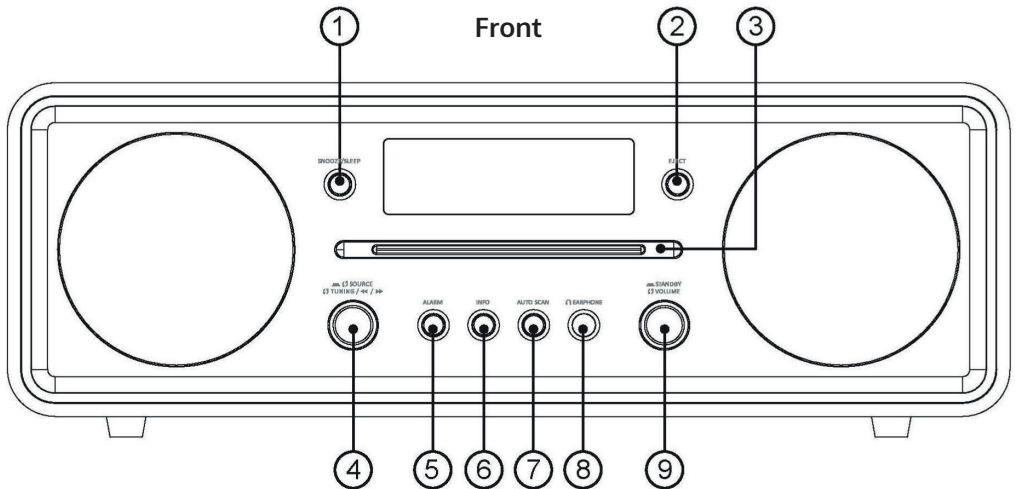
Verwenden Sie keine flüchtigen Flüssigkeiten, wie Insektensprays. Durch zu starken Druck beim Abwischen können die Oberflächen beschädigt werden. Gummi- oder Plastikteile sollten nicht über einen längeren Zeitraum mit dem Gerät in Kontakt sein. Nutzen Sie ein trockenes Tuch.

Übersicht und Funktionen

Oberes Bedienfeld



*Drücken Sie zum Stoppen der Wiedergabe. Halten Sie im Stop-Modus **SET/STOP** gedrückt, um den **PRORGAM**-Modus zu aktivieren und eine Wiedergabeliste zu erstellen (CD). Halten Sie im Radio-Modus gedrückt, um den aktuellen Sender abzuspeichern.

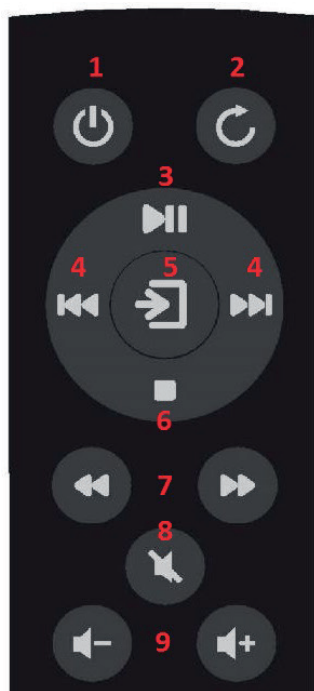


1	SNOOZE/SLEEP	<p>SNOOZE: Nur im Standby-Modus aktiv, wenn ALARM-Modus „Beeper“ ist. Stoppt den Alarm für 9 Minuten. Ein entsprechendes SNOOZE-Icon wird auf dem Display angezeigt.</p> <p>SLEEP: Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät mehrfach, um den Sleep-Timer zu aktivieren und in 10-Minuten-Schritten von 90 bis 10 Minuten einzustellen. Das Gerät schaltet sich nach Ablauf der eingestellten Zeit automatisch ab.</p>
2	EJECT	Drücken Sie zum Auswerfen der eingelegten CD.

3	Slot-In CD-Fach	
4	FUNCTION (SOURCE / TUNING)	<p>Uhrzeit einstellen: Halten Sie im Standby-Modus 2 Sekunden gedrückt, um zur Einstellung der Uhrzeit zu gelangen. Drehen Sie zum Einstellen der Stunden, drücken Sie zum Speichern und Fortfahren. Wiederholen Sie den Vorgang für die Einstellung der Minuten.</p> <p>Funktionswahl: Mehrfach drücken zur Auswahl des Betriebsmodus (BT, AUX, DAB, FM oder CD).</p> <p>CD: Drehen für schnellen Rück-/Vorlauf</p> <p>FM/DAB: Drehen zum manuellen Durchsuchen des Sendebands in 0.05MHz-Schritten.</p>
5	ALARM	<p>Drücken Sie zum Aktivieren und Einstellen des Weckers. ON/OFF erscheint auf dem Display. Drehen Sie den FUNCTION Knopf zum Auswählen und drücken Sie FUNCTION zum Bestätigen.</p> <p>Stellen Sie nun durch Drehen von FUNCTION die Weck-Stunde ein und bestätigen Sie durch drücken von FUNCTION. Wiederholen Sie diesen Vorgang zum Einstellen der Minuten.</p> <p>Wählen Sie im nächsten Schritt die Wecker-Quelle aus (Beeper, CD, USB, DAB oder FM). Drehen Sie FUNCTION zum Auswählen und drücken Sie zum Bestätigen.</p> <p>Die Wecklautstärke wird automatisch angepasst, falls sie vorher unter Stufe 10 oder über Stufe 25 eingestellt war. Falls die eingestellte Weck-Quelle CD oder DAB nicht gefunden wird, wird automatisch zum Beeper als Backup-Lösung gewechselt.</p>
6	INFO	<p>DAB:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mehrfach drücken zur Anzeige der auf der Frequenz mitgesendeten Zusatz-Informationen (Program Type, Ensemble Frequenz, Bit Rate, Ensemble Name, Signalstärke, Zeit/Datum, DLS). • Gedrückt halten für System-Reset (bestätigen mit FUNCTION). <p>FM:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mehrfach drücken zur Anzeige der auf der Frequenz mitgesendeten Zusatz-Informationen und -optionen (Frequenz, Auto Stereo/Mono, Radio Text, Program Type, Signalstärke, Zeit/Datum). <p>Bei Anzeige von Datum/Uhrzeit: Halten Sie FUNCTION 2 Sekunden gedrückt, um die Uhrzeit für das Gerät zu übernehmen.</p>

7	AUTO SCAN	Nur im FM-Modus belegt. Halten Sie 2 Sekunden gedrückt für einen vollständigen automatischen Sendersuchlauf durch das gesamte Sendeband. Bis zu 20 gefundene Sender werden automatisch auf den 20 verfügbaren Senderspeicherplätzen (Presets) abgelegt und können dann mit FUNCTION (drehen) direkt durchgeschaltet werden.
8	EARPHONE	Schließen Sie hier Kopfhörer mit einem 3,5mm-Audiostecker an. Die integrierten Lautsprecher werden stummgeschaltet.
9	STANDBY / VOLUME	Drücken: Ein-/Ausschalten; drehen: Lautstärke ändern

Fernbedienung



1	Einschalten / Standby
2	REPEAT/RANDOM: Mehrfach drücken für REPEAT 1 (aktuellen Track wiederholen) - REPEAT ALL (alle wiederholen) - REPEAT FOLDER (nur bei MP3-CDs: Ordner wiederholen) - RANDOM (enthaltene Tracks in zufälliger Reihenfolge spielen) - OFF (Repeat/Randomfunktion aus)
3	Play/Pause
4	Voriger/nächster Track/Preset-Sender
5	Funktionswahl: Mehrfach drücken zur Auswahl des Betriebsmodus (BT, AUX, DAB, FM oder CD).
6	Stop
7	Schneller Rück-/Vorlauf; bei MP3-CDs: voriger/nächster Ordner
8	Stummschalten/Stummschaltung aufheben
9	Lautstärke +/-

BT

Schalten Sie mit FUNCTION in den BT-Modus. Aktivieren Sie BT auf Ihrem Smartphone oder Tablet und verbinden Sie mit dem MELODIA. Steuern Sie die Medien- oder Musikwiedergabe über Ihr Smartphone/ Tablet oder nutzen Sie die Tasten auf dem oberen Bedienfeld.

Hinweise zur Entsorgung



Elektroaltgeräte

Befindet sich die diese Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2002/96/EG. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Konformitätserklärung

Hersteller: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:

2011/65/EU (RoHS)

2014/53/EU (RED)

2014/35/EU (LVD)



Dear Customer,

Congratulations on purchasing this product. Please read and follow these instructions, in order to avoid damaging the item. We do not cover any damages that may arise from improper use of the item or the disregard of the safety instructions.

Important Safety Advice

- Read all instructions before using.
- To protect against a fire, electric shock or personal injury, do not immerse cord, electric plugs or device in water or other liquids.
- Do not expose the appliance to extreme temperatures. The appliance shall be used in moderate climates.
- The use of attachments that are not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or personal injury.
- Do not open the unit by removing any cover parts. Do not attempt to repair the unit. Any repairs or servicing should be done by qualified personell only.
- **Only qualified persons may perform technical work on the product. The product may not be opened or changed.** The components cannot be serviced by the user. The manufacturer is not responsible for any radio or TV interference caused by unauthorized modifications.
- The appliance is not a toy. Do not let children play with it. Never let children insert foreign objects into the appliance.
- Never clean the surface of the device with solvents, paint thinners, cleansers or other chemical products. Instead, use a soft, dry cloth or soft brush.
- Save these instructions.

Small objects: Keep small objects (i.e. screws, mounting material, memory cards etc.) and packaging out of the range of children. Do not let Children play with foil. Choking hazard!

Transporting the device: Please keep the original packaging. To gain sufficient protection of the device while shipment or transportation, make sure to put it back in its original packaging.

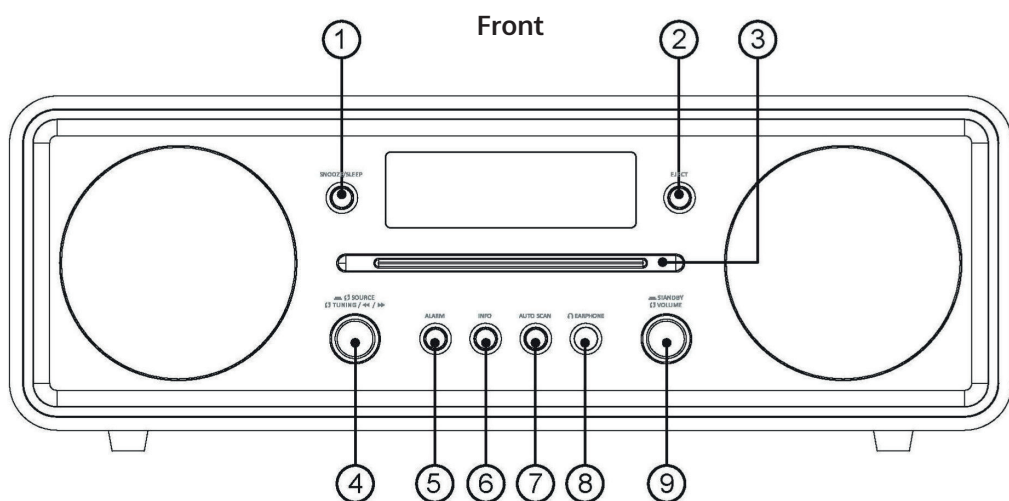
Cleaning the surface: Do not use any volatile liquids, detergents or the like. Use a clean dry cloth.

Overview and Operation

Top Panel



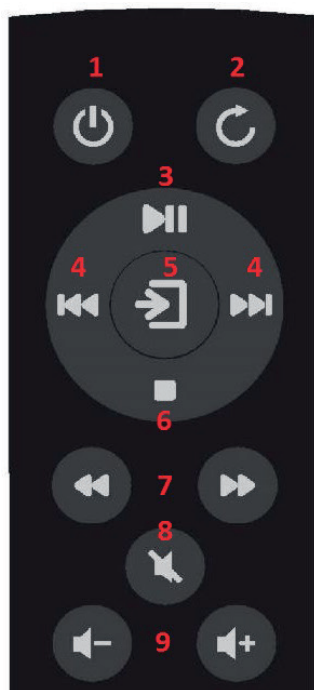
*Press to stop playback. In FM/DAB modes, press and hold to save the current station to presets.



1	SNOOZE/SLEEP	<p>SNOOZE: Only active in standby mode, when an active alarm is set to BEEPER. Press to stop the alarm for another 9 minutes of sleep. A corresponding icon will appear on the display.</p> <p>SLEEP: Press repeatedly (while listening) to activate and adjust the sleep timer in steps of 10 minutes (90min - 80min - ... - 10min - off). The device switches off automatically after the set time. When the sleep timer is active already, press to display the remaining time.</p>
2	EJECT	Press to eject the inserted CD
3	Slot-In CD drive	

4	FUNCTION (SOURCE / TUNING)	<p>Setting the clock: While in Standby mode, press and hold FUNCTION for 2 seconds to enter the clock setting menu. Adjust the hours by turning the FUNCTION knob, then press to confirm the setting. Repeat this procedure for setting the minutes.</p> <p>Mode selection: Press repeatedly to select the desired mode (BT, AUX, DAB, FM, or CD).</p> <p>CD: Turn for fast rewind/fast forward; MP3 CD: previous/next folder.</p> <p>FM/DAB: Turn to manually search the band in steps of 0.05MHz.</p>
5	ALARM	<p>Press to enter the alarm settings menu. ON/OFF will appear on the display. Turn FUNCTION to select the desired option and press to confirm.</p> <p>Set the alarm time with the same method as when setting the clock.</p> <p>In the next step, select the alarm source (Beeper, CD, USB, DAB, or FM).</p> <p>The alarm volume will automatically be aligned, if the volume was beforehand set to a level under 10 or over 25. The alarm source will be changed to beeper automatically, if CD or DAB was set but no CD is inserted and no station is found.</p>
6	INFO	<p>DAB:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Press repeatedly to display additional information (if available) broadcasted on this frequency (program type, ensemble frequency, bit rate, ensemble name, signal strength, time/date, DLS). • Press and hold for a system reset (confirm by pressing FUNCTION). <p>FM:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Press repeatedly to display additional information (if available) broadcasted on this frequency (frequency, auto stereo/mono, radio text, program type, signal strength, time/date). <p>While the time and date are displayed: Press and hold FUNCTION for 2 seconds to assign the broadcasted time/date to the radio.</p>
7	AUTO SCAN	<p>Only assigned in FM mode. Press and hold for 2 seconds for a full auto scan for stations. Up to 20 of the found stations will automatically be saved to the 20 available memory spaces. Saved stations can then be toggled through by turning the FUNCTION knob.</p>
8	EARPHONE	<p>Connect headphones with 3.5mm audio jack here. The internal speakers will be muted automatically.</p>
9	STANDBY / VOLUME	<p>Press: On/standby; turn to adjust the volume.</p>

Remote Control



1	On / standby
2	REPEAT/RANDOM: Press repeatedly to toggle through the available play modes: <ul style="list-style-type: none">• REPEAT 1 (repeat current track)• REPEAT ALL (repeat all contained tracks)• REPEAT FOLDER (MP3-CDs only: repeat current folder)• RANDOM (play contained tracks in random order)• OFF (normal play mode)
3	Play/Pause
4	Previous/next track/station
5	Mode selection: Press repeatedly to select the desired mode (BT, AUX, DAB, FM, or CD).
6	Stop
7	Fast rewind/fast forward MP3-CDs: previous/next folder
8	Mute/unmute
9	Volume +/-

BT

Switch to BT mode. Activate BT on your smartphone or tablet. Pair with the MELODIA. Use your smart device to operate the media playback, or use the buttons on the top panel of the MELODIA.

Environment Concerns



According to the European waste regulation 2002/96/EG this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Declaration of Conformity

Producer: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany

This product is conform to the following European directives:
2011/65/EU (RoHS)
2014/53/EU (RED)
2014/35/EU (LVD)



Cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes afin d'éviter d'éventuels dommages.

Consignes de sécurité

- Ce mode d'emploi a pour but de vous familiariser avec les fonctionnalités du produit. Conservez-le soigneusement afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.
- L'achat de ce produit vous donne droit à deux ans de garantie sur les pannes et défauts en conditions d'utilisation normale.
- Utilisez le produit exclusivement aux fins prévues. Une utilisation différente pourrait causer des dommages au produit ou dans son environnement.
- N'ouvrez jamais le produit de votre propre chef et n'effectuez jamais les réparations vous-même !
- Manipulez le produit avec précaution. Les coups et chocs ainsi que les chutes, même d'une faible hauteur, peuvent l'endommager.
- Tenez le produit éloigné des sources d'humidité et de forte chaleur.
- Ne laissez aucun objet métallique pénétrer dans cet appareil.
- Ne posez aucun objet lourd sur cet appareil.
- Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon sec.

Petits éléments / éléments d'emballage (sacs en plastique, cartons, etc.) :

S'assurer que les petits éléments (par exemple vis, matériel de montage) et éléments d'emballage soient conservés hors de la portée des enfants pour éviter les risques d'étouffement. Ne pas laisser les enfants jouer avec les emballages plastiques, ils peuvent s'asphyxier !

Transport de l'appareil :

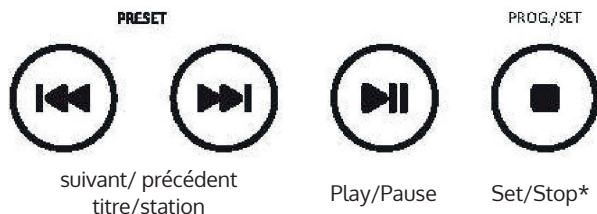
Veillez conserver l'emballage d'origine. Pour garantir la meilleure protection de l'appareil lors de son transport, veuillez le remettre dans son emballage d'origine.

Nettoyage des surfaces externes :

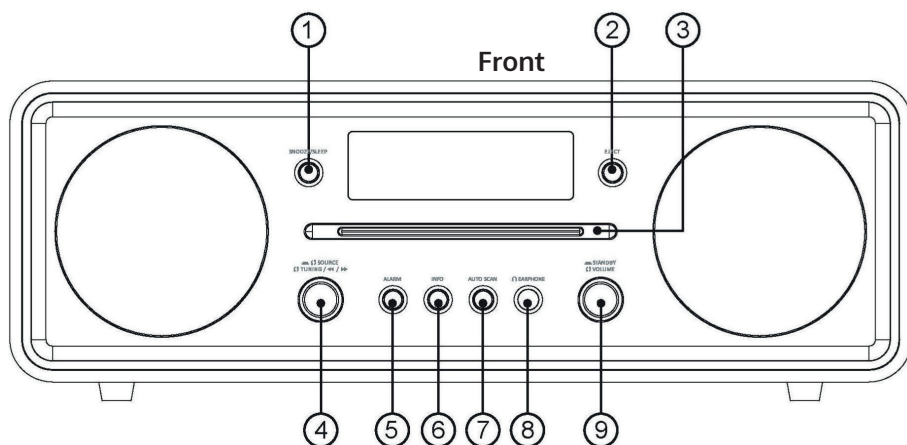
Ne pas utiliser de liquides volatils tels que le spray insecticide. Une pression trop forte lors de l'essuyage peut endommager les surfaces. Les matières en plastique ou en caoutchouc ne doivent pas rester en contact avec l'appareil pendant une période prolongée. Utiliser un chiffon sec.

Aperçu et fonctions

Panneau de commande haut



*Appuyez pour arrêter la lecture. En mode Stop maintenez SET/STOP appuyé pour activer le mode PROGRAM et créer une liste de lecture (CD). Maintenez appuyé en mode Radio pour mémoriser la station en cours d'écoute.

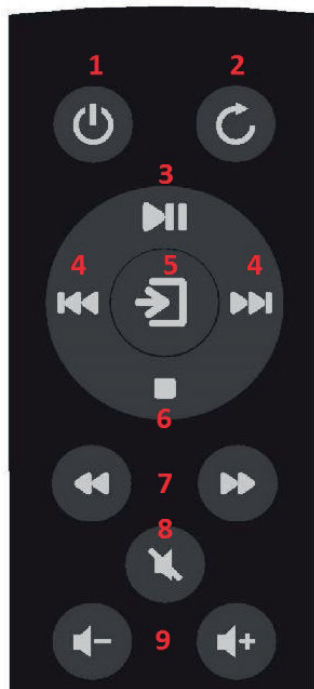


1	SNOOZE/SLEEP	<p>SNOOZE: Actif uniquement en mode veille, lorsque le mode ALARM est „Beeper“. Arrête l’alarme pendant 9 minutes. L’écran affiche une icône SNOOZE correspondante.</p> <p>SLEEP: L’appareil allumé, appuyez plusieurs fois pour activer le Sleep-Timer et le régler par tranche de 10 minutes de 90 à 10 minutes. L’appareil s’éteint automatiquement après écoulement de la durée réglée.</p>
2	EJECT	Appuyez pour éjecter le CD inséré.
3	Fente du lecteur de CD	

4	FUNCTION (SOURCE / TUNING)	<p>Réglage de l'heure : En mode veille, maintenez appuyé pendant 2 secondes pour accéder au réglage de l'heure. Tournez pour régler les heures, appuyez pour mémoriser et poursuivre. Répétez la procédure pour le réglage des minutes.</p> <p>Choix de fonction : Appuyez plusieurs fois pour choisir le mode de fonctionnement (BT, AUX, DAB, FM ou CD).</p> <p>CD: Tournez pour une recherche rapide avant/arrière</p> <p>FM/DAB: Tournez pour une recherche manuelle sur la bande de fréquence par pas de 0.05MHz.</p>
5	ALARM	<p>Appuyez pour activer et régler le réveil. L'écran affiche ON/OFF. Tournez le bouton FUNCTION pour sélectionner puis appuyez sur FUNCTION pour confirmer.</p> <p>Réglez maintenant l'heure de réveil en tournant FUNCTION et confirmez en appuyant sur FUNCTION. Répétez la procédure pour régler les minutes.</p> <p>A l'étape suivant, choisissez la source du réveil (Beeper, CD, USB, DAB ou FM). Tournez FUNCTION pour sélectionner et appuyez pour confirmer.</p> <p>Le volume du réveil est automatiquement adapté s'il était auparavant sous le niveau 10 ou au-dessus du niveau 25. Si la source de réveil choisie CD ou DAB n'est pas trouvée, le réveil choisira automatiquement le Beeper en mode de secours.</p>
6	INFO	<p>DAB:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Appuyez plusieurs fois pour afficher les informations complémentaires envoyées sur la fréquence (type de programme, fréquence du groupe, Bit Rate, nom du groupe, force du signal, heure/date, DLS). • Maintenez appuyé pour réinitialiser le système (confirmez par FUNCTION). <p>FM:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Appuyez plusieurs fois pour afficher les informations complémentaires envoyées sur la fréquence et les options (fréquence, Auto Stéréo/Mono, texte radio, type de programme, force du signal, heure/date). <p>Avec date/heure affichées : maintenez FUNCTION appuyé pendant 2 secondes pour attribuer l'heure à cet appareil.</p>

7	AUTO SCAN	Uniquement en mode FM. Maintenez appuyé 2 secondes pour une recherche automatique complète sur toute la bande de fréquence. Jusqu'à 20 stations trouvées sont automatiquement mémorisées aux 20 emplacements mémoires disponibles (préréglages), que vous pouvez ensuite allumer directement avec FUNCTION (en tournant).
8	EARPHONE	Branchez ici des casques avec une prise jack 3,5mm. Les haut-parleurs intégrés sont mis en muet automatiquement.
9	STANDBY / VOLUME	Appuyez : marche/arrêt ; tournez : modifier le volume

Télécommande



1	Marche / Veille
2	REPEAT/RANDOM : appuyez plusieurs fois pour REPEAT 1 (répéter le titre en cours) - REPEAT ALL (tout répéter) - REPEAT FOLDER (seulement pour les CD MP3 : répéter le dossier) - RANDOM (les pistes contenues sont lues dans un ordre aléatoire) - OFF (quitter la fonction Repeat/Random)
3	Play/Pause
4	Titre précédent/suivant /préréglage de stations
5	Choix de fonction : Appuyez plusieurs fois pour sélectionner le mode de fonctionnement (BT, AUX, DAB, FM ou CD).
6	Stop
7	Recherche rapide avant/arrière ; Pour les CD MP3 : dossier précédent/suivant
8	Muet/désactiver muet
9	Volume +/-

BT

Passez en mode BT avec **FUNCTION**. Activez également BT sur votre smartphone ou tablette et connectez-vous avec le MELODIA. Contrôlez les médias ou la lecture de musique depuis votre smartphone/ tablette ou utilisez les touches du panneau de commande supérieur.

Conseils pour le recyclage



Appareils électriques

Le pictogramme ci-contre apposé sur le produit signifie que la directive européenne 2002/2006/CE (DEEE) s'applique (poubelle à roulettes rayée). Ces produits ne peuvent être jetés dans les poubelles domestiques courantes. Renseignez-vous concernant les règles appliquées pour la collecte d'appareils électriques et électroniques. Conformez-vous aux réglementations locales et ne jetez pas vos anciens produits avec les ordures ménagères. Le respect des règles de recyclage des vieux produits aide à la protection de l'environnement et de la santé de votre entourage contre les conséquences négatives possibles. Le recyclage des matériaux aide à réduire l'utilisation des matières premières.

Déclaration de conformité

Fabricant : Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Ce produit est conforme aux directives
2011/65/UE (RoHS)
2014/53/UE (RED)
2014/35/UE (LVD)

